A mi querido y respetado amigo el
sabio maestro D. Alejandro Guichot.
Recuerdo afectuoso de su admirador
é incondicional amigo
Ismael Pérez
Giralde
22-6-1905

LA PASTORA



LA PASTORA

SAINETE LÍRICO

en un acto, dividido en tres cuadros y en prosa

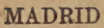
ORIGINAL DE

Santos L. Asensio Navarro é Ismael Pérez Giralde

música de los maestros

LÓPEZ DEL TORO y FONT

Estrenado en el TEATRO DEL DUQUE de Sevilla, la noche del 30 de Marzo de 1905



MADRID
R. VELASCO IMP., MARQUÉS DE SANTA ANA, II DUP.°
Teléfono número 551
1905



AL SEÑOR

Don Antonio López Moreno

A su constancia y desprendimiento se debe en gran parte el desarrollo é importancia que en Sevilla ha alcanzado el arte teatral.

En su popular teatro del Duque, esgrimieron sus armas por primera vez casi todos los autores sevillanos.

Nosotros, también principiantes en las lides escénicas, al tener el honor de estrenar por primera vez en su coliseo, tenemos la satisfacción de dedicarle la obra, esperando vea en ella, no sus méritos, que son bien escasos, sino la expresión más sincera de la admiración y respetuosa amistad que siempre le han profesado

Los Autores.

Los cohetes ya resuenan
indicando á los vecinos
que mañana es día de fiesta
en er barrio é Capuchinos.

VECINAS
Divina Pastora,
reina der cielo,
madre soberana,
nuestro consuelo.
Mañana por las calles
te adoraremos,
pa que Tú nos concedas
lo que queremos.

VECINOS
¿Qué quieres, niña hermosa.
que te conceda?
¿Argún novio de *buten*?
Pues mira, prenda,
no pidas á la virgen
te sarga un novio,
porque aquí tienes uno
que va da el opio.

VECINAS
Esas son tonterías.

VECINOS
Esa é la fija.

VECINAS
¿Lo dices de vera?

VECINOS
De veras, hija.

VECINAS
Pues entonces, mañana
ya no le pido
que me conceda un novio
sino un marido.

CORO
Y cuando muy juntitos
gocemos del amor,
dar gracias á la virgen
será nuestra ilusión.

VECINOS
¡Olé, viva la gracia
de las mujeres!

CORO
¡Que viva la Pastora!
¡Viva lo alegre!

VECINAS
¡Olé, chiquillo!

VECINOS
¡Olé, chiquilla!
¡Olé, por nuestro barrio!
¡Viva Sevilla!

Hablado

(Dentro del número. Los acordes del pasa-calle que ejecuta la murga se oyen muy cerca.)

VECINA 1.ª ¡Er bando!... ¡Er bando!...
VECINA 2.ª ¡Ya viene er bando! (La murga atraviesa la escena precedida y seguida de niños.)
VECINA 1.ª ¡Viva la Pastora!...
TODOS ¡Viva!...
VECINA 2.ª ¡Muchachos!... ¡A seguí er bando!
VECINA 1.ª ¡Viva la Pastora!
VECINA 2.ª ¡Viva!... (Todos hacen mutis por la primera derecha detrás de la murga, produciendo grande algazara y no dejando de dar vivas. El Farruco deja de barrer y entra en la taberna.)

ESCENA II

TÍO PÁEZ y TOBALITO, que han salido á la puerta para ver el bando. CASIANO, por la taberna

TOB. ¡Vaya alegría, maestro!... ¡Esto no se ve en ninguna parte!
T. PÁEZ Verdá que no se ve. Como que er que má y er que meno de los que van ahí tan alegre no se ha desayunao hoy.
TOB. Eso, sí; pero sobra alegría.
T. PAEZ Güeno; se acabó. (Siguen afilando. Casiano, tipo montañés, pero que habla el andaluz, sale en mangas de camisa. Después de mirar á todas partes llega con mucho sigilo hasta la puerta de Páez.)
CAS. (Asomando la cabeza.) ¿Se pué pasá?
T. PÁEZ / TOB. (Sorprendidos.) ¡Eh!
CAS. (Riéndose.) ¡Já, já! ¿A que se ha asustao usté, maestro?
T. PÁEZ Como que ere tú la mar de sorprendente.
CAS. Es que á da susto no hay quien me iguale. ¡Tengo una gracia!... ¡Uy, qué gracia!
T. PÁEZ ¿Sí, verdá? Po harme er favó de no repetí, porque te la viá quitá der primé puñetaso. (Amenazándole.)
CAS. (Huyendo.) ¡Eh!... ¡Eh!... Que no ha sío pa tanto, ¡caray! Que anoche me pidió usté dos chato y aluego no me pagó usté. De manera que mucho ojo, porque como empecemo á

hacé reclamacione, viá tené que embargarle toas las existencia, incluso er loro.

T. PÁEZ ¿Er loro? Límpiate.

CAS. Güeno, güeno. Usté abuse.

T. PÁEZ Oye. ¿Y pa eso has venío?

CAS. No; vengo á... (Moviendo la cabeza, indicando la puerta de Pastora. Páez mira sin comprender.) A... á...

T. PÁEZ ¡Ah! Vamo.

CAS ¿Y qué?

T. PÁEZ Sin noveá, hijo. No veo á la Pastora desde anoche.

CAS. ¿Le dijo usté argo?

T. PÁEZ No me acordé. Pero, mira; si tú la quiere debe irte derecho á ella, porque yo me he enterao de que er pamplinoso de Luí...

CAS. ¿Luí?

T. PÁEZ Er niño ese tan presumío que se pasa er día mirándose al espejo y sacándole lustre á la caena er reló.

CAS. ¿Ese?

T. PÁEZ Er mismo. Y según parese, á la Pastora no le disgusta.

CAS. ¿Sí, verdá? Po como yo me enfae, lo mato.

T. PÁEZ Serénate, Casianito.

CAS. ¡Que lo mato, hombre!

T. PÁEZ Mira que...

CAS. ¡No miro na! ¡Un tiro á él y á tó er que venga con esa ideal (Pasea dándose tono.)

TOB. ¡Josú!

T. PÁEZ (Con guasa.) Oye. Cuando vaya á empezá la matansa, avisa.

CAS. ¿Pa qué?

T. PÁEZ Pa pasarle er recao á la Crú roja. (Se ríe con Tobalito estrepitosamente.)

CAS. Reirse, reirse, allá veremos. (Se pasea muy preocupado.)

T. PÁEZ Camará; miá que é embustero.

TOB Lo que parese mentira é que le aconseje que le hable á la Pastora, cuando lo que usté quisiera é que se arreglara con Juanillo.

T. PÁEZ E verdá. Pero como Juanillo está en la carse, tan y mientra se pasa er rato con ese desgraciao.

CAS. (Muy enfadado.) ¿Quitarme la novia á mí? ¿A mí? (Acercándose á la cotorra.) ¿Qué dice tú á eso, cotorrita?

COTORRA *Boacha, boacha.*

CAS. ¿Borracha?

T. PÁEZ ¡Josú! Ya salió la cotorra; po como le conteste mi loro, no hemo divertío.

ESCENA III

DICHOS; LUIS por el foro derecha. A poco PEPITA por la primera derecha

LUIS (Entra y, al ver á Casiano, le tose casi al oído.) ¡Ejem! ¡Ejem! (Casiano vuelve la cara y, al ver á Luis, se sorprende retirándose con disimulo de su lado. Luis llega hasta el centro de la escena, se para, saca un espejo, se mira, se perfila las alas del sombrero, se recoge la americana dejando al descubierto una gran cadena de oro con exagerados colgantes, y en esta situación, pasa por delante de Casiano mirándole con mucho descaro y llega hasta la puerta de Páez. Casiano ha intentado dos ó tres veces irse para él conteniéndose.)

CAS. (Aparte.) ¡Lo mato!

LUIS (Tose.) ¡Ejem! Que no haiga noveá.

T. PÁEZ ¡Adió, Luí!

TOB. ¡Adió, marqué!

T. PÁEZ ¿A onde camina?

LUIS (Sin darle importancia.) De ronda.

T. PÁEZ ¿Nueva pareja, eh?

LUIS La quinta de la semana.

T. PÁEZ ¿Qué me dise?

LUIS Eso; porque verá usté. La cuarta... (Siguen hablando. Entra Pepita con unas tijeras en la mano. Viene tan ligera como enfadada.)

PEP. (Entrando.) ¡Ay, Dió mío de mi arma! Como sigan las fiestas en er barrio me viá morí der má de San Vito con los sofocones que me acarrean. (Encontrándose con Casiano.) Adió, Casianito.

CAS. (Con mal humor.) Adió.

PEP. ¿Qué? ¿Cómo andâmo de noviajo?

ESCENA IV

DICHOS, menos PEPITA. El FARRUCO, por la taberna; PASTORA y VECINA 1.ª, por el foro derecha

T. PÁEZ ¡Casiano!

CAS. ¿Qué hay?

T. PÁEZ Oye. (Casiano se acerca.) ¿Quieres traerme un quinse?

CAS. Si mi pare está arriba...

T. PÁEZ Míralo, anda.

CAS. Güeno; pero si sale Pastora, haga usté er favó de entretenerla pa que no hable con ese.

T. PÁEZ Conforme.

CAS. Güervo en seguía. (Hace mutis por la taberna al propio tiempo que sale el Farruco con un vaso de vino.)

FAR. ¿Quién pidió un chato?

LUIS (Que ha estado arreglándose el sombrero y limpiando la cadena.) ¡Servidó!

FAR. Vaya.

LUIS (Después de beber da el vaso y el dinero al Farruco.) Toma.

FAR. Gracia. (Medio mutis.)

LUIS ¡Tú!

FAR. ¿Qué?

LUIS Dile á tu amo que er día que yo me queme, lo viá guisá pa que sirva de tapa.

FAR. ¡Asaura!

LUIS Eso é lo que le hase farta ar vino que me has traío.

FAR. Está bien; se lo diré. (Mutis taberna. Entran Pastora y Vecina 1.ª)

VEC. 1.ª ¡Jesú, hija! No corra tanto.

LUIS (Saliendo al encuentro de Pastora.) ¡Olé! ¡Se acabó la pena!

PAST. Güenas tarde.

VEC. 1.ª Yo voy pa dentro. (Mutis primera izquierda.)

PAST. Vamo.

LUIS Oiga usté, mi arma.

PAST. ¿Quiere usté argo?

LUIS Decirle á usté dos palabra.

PAST. Vengan. (Siguen hablando.)

T. PÁEZ (A Tobalillo, por Pastora.) ¡Pero tú has visto qué poca vergüensá! Y aluego dise que no quiere má que á Juanillo. ¡Mardita sea la guasa y er vino durse!

TOB. Vamo, maestro; no se enfae usté.

CAS. (Saliendo.) Er quin... (Al ver á Pastora con Luis, llega nerviosísimo hasta Páez.) quin... quin...

T. PÁEZ ¡Acaba, home!

CAS. Er quin... quince.

PAST. Basta, Luí.

LUIS ¿Pero sale usté á la ventana ó no?

PAST. He dicho que tengo mu atrasá la faena y que no pueo, vaya.

LUIS Está bien.

PAST. Hasta luego. (Haciendo mutis por la primera izquierda.) Güenas, maestro y la compaña.

TOB. Adió, reina.

T. PÁEZ (Bebiendo.) ¡A la salú der despresio!

CAS. ¡Que sí, home, que sí!

LUIS (Desesperado.) ¡Mardita sea mi suerte! ¡Po lo que é á mí, no me achica esa! (Alto.) Quearse con Dió, señore. (Se dirige á la primera derecha.)

T. PÁEZ ¡Adió, guasón!

CAS (Riéndose.) ¡Ja, jay! ¡Ja, jay! (Luis vuelve la cara y entonces Casiano se pone á bailar mientras Páez le acompaña con palmas. Luis se dirige á ellos, y al verlo llegar paran el baile. Dándose mucha importancia, saca Luis una navaja con más muelles que un sofá de gutapercha. Al abrirla produce un ruido estrepitoso que hace retroceder á Páez y Casiano.)

LUIS (A Páez.) ¿Me pué usté afilá eso?

T. PÁEZ (Coge la navaja todo temblón y después de examinarla dice disimulando su miedo.) Ho... home. Yo... yo creo que... que... está en buen uso.

LUIS ¿Pué serví, verdá?

T. PÁEZ Sí... sí señó.

LUIS Conforme. (Se va hacia Casiano que le huye y cogiéndole por un brazo lo trae á primer término. Todos, incluso Luis, están temblando.) Us... usté y... yo... te... tenemo que verno.

CAS. Cu.. cuando usté... qui... quiera...

LUIS A... la noche.

CAS. ¿Ho... hora?
LUIS Las... ocho y me... media, po... co má.
CAS. ¿Si... sitio?
LUIS Er callejón.
CAS. Di... dicho está. (Le ofrece la mano.)
LUIS (Aceptándola.) Has... ta... luego. (Con pasos inseguros hace mutis por la primera derecha.)
T. PÁEZ (Mirando medrosamente á Casiano y viceversa.) ¿Ve... ve... tú como no se puen da bromita?
CAS. ¿Y... á... mí qué?
T. PÁEZ Y á mí meno. (Breve pausa.)
CAS. Con permiso voy á llevá er vaso. (Coge el vaso que trajo á Páez y entra mirando con mucho recelo.)
T. PÁEZ (A Tobalito.) Mía que pasan unas cosas.
TOB. ¿Pero, usté se cree que Luí va ar callejón?
T. PÁEZ Claro que sí.
TOB. Vamo, home. Po no está usté mú engañao.

ESCENA V

TIO PÁEZ y TOBALITO. PASTORA, por la primera izquierda. CASIANO, después por la taberna

PAST. Maestro...
T. PÁEZ Adió, mujé. Que los tenga mú felise.
PAST. Grasia.
T. PÁEZ ¿Qué hay?
PAST. Po... (Dudando.) po una preguntilla que quería haserle y la verdá...
T. PÁEZ ¿Qué?
PAST. Es que...
T. PÁEZ Vamo, chiquilla. O hay confiansa ó no la hay.
PAST. Po... ¿Sabe usté argo de Juanillo?
T. PÁEZ (Moviendo tristemente la cabeza.) Ni palabra.
PAST. Vaya por Dió.
T. PÁEZ Desde que lo metieron en la carse por defenderno á tos los probe, paese que lo han enserrao en una seportura. Ni se le pué vé, ni da cuenta de su persona ni con una mala rasón.

PAST. ¿Y pa quién? ¿Pa usté que le aconseja que se deje de tonterías de anarquismo porque er solo no ha de conseguí ná. ¡No! ¿Pa mí que juré no quererlo mientra siguiera con esa idea? ¡Tampoco! Er probe viejo que lo quiere como á un hijo y la probe de Pastora que se muere por él, son su enemigo. Los que lo sarandean con ilusione que no realisará nunca, los que le aplauden cosas que ellos mismos le enseñaron á desí, esos, Tío Páe, esos son su vía entera. Si usté y yo no supiéramos que porque es tó corasón combate la miseria que nos consume, ya habría sío cosa de odiarlo y mardesirlo.

T. PÁEZ E verdá, chiquilla. Pero, bien mirao, ¿qué más te da á tí con esa idea que con otra? ¿Por qué no lo quiere?

PAST. Porque no pueo, Tío Páe. Porque yo no quiero verlo como lo veía. Allí hay un probe que se muere de hambre por una injustisia, pos allá va Juanillo á reclamá er pan que le corresponde; y cuando grita, cuando pide lo que es del otro, sino le contestan echándolo al arroyo, lo meten en la carse porque quiere hasé un bien; y si pide justisia y se la niegan castigándole, pué que llegué er día en que se desespere y ahogue entre sus manos ar que abusando de su podé le conduse á la miseria. (Llorando.) Y ante de verme obligá á aborreserlo por asesino, más vale fingir que le odio. Así sufriré como él sufre, por no ver realisá nuestras ilusiones.

T. PÁEZ No te apure, mujé. (Entra Casiano.)

CAS. (Viendo á Pastora.) ¡Anda, la Pastora!

TOB. Ya sardrá pronto.

PAST. Lo mismo me da, porque así, no lo quiero.

CAS. (Aparte.) Yo me acerco. Como hoy é su día la pueo felicitá. (Acercándose con mucha precaucaución. Tose.) ¡Ejem!

PAST. ¡Ay!

T. PÁEZ (Aparte.) ¡Josú! Lata tenemo.

PAST. Vaya una manera de anunsiarse, hijo.

CAS. E costumbre, ¿sabe usté?

T. PÁEZ Sí; le da por los susto. Hace un momento pasó; digo, dió uno de primera.

CAS. Como la ví á usté, pué... dije... voy... porque.. si no voy... voy... voy...

T. PÁEZ Adió, tú.

CAS. No, si no me voy. Es que... vamo, que... los tenga usté muy felice.

PAST. ¡Ave María, hijo! ¿Y pa eso tanto jaleo?

T. PÁEZ Ya vé.

PAST. En fin, voy pa dentro.

T. PÁEZ Adió, hija. Y á vé si yo pueo enterarme de cuándo sale Juanillo.

CAS. ¿Juanillo?

T. PÁEZ Sí. ¿Por qué lo pregunta?

CAS. Porque lo he visto yo.

T. PÁEZ / PAST. (Avanzando los dos hacia Casiano.) ¿Tú? ¿Usté?

CAS. Sí: esta mañana cuando yo abrí la puerta estaba paseándose por esta calle.

T. PÁEZ (Con mucha alegría.) ¿Juanillo?

PAST. (Como Páez.) ¿Juanillo?

CAS. Sí; Juanillo.

T. PÁEZ (Abrazándose á Casiano.) Pero...

PAST. (Como Páez.) Pero...

T. PÁEZ ¡Ay, Casiano de mi arma!

PAST. ¡Ay! ¿Esta usté seguro?

CAS. (Procurando retirarse de Páez y acercándose á Pastora.) Sí, sí señora. (Abraza con disimulo á Pastora.)

PAST. ¿No nos engaña usté?

CAS. (Aparte.) Chavó, qué calorcillo.

T. PÁEZ Vamo, hombre. (Pasándole la mano por la cara.) Habla ya.

CAS. (Empujandole.) ¡A mí no me toque usté!

PAST. Sáquenos usté de duda.

CAS. Güeno, se lo contaré á usté. (Se la lleva hacia la derecha haciendo grotescos mohines. Páez los sigue.) Cuando abrí, ¿sabe uste? abrí y me lo encontré mú triste mirando pa su casa de usté; luego me pidió una copa, la pagó y me dijo: hasta luego, nene; volveré.

PAST. ¡Ay, Dios mío de mi arma! ¡Ay tío Páe! ¡Libre! ¡Está libre!

T. PÁEZ ¡Ole, con ole y con ole! Y ahora mismo tiro la casa por la ventana, y se acabó el afilao y tó.

PAST. Y tó.

CAS. (Dando vueltas sin comprender lo que ocurre.) Pero...

PAST. ¡Y ahora voy á desírselo á mi mare, y quiera Dió que güerva arrepentío! ¡Ay, tío Páe! Como yo consiga que lo orvíe tó, le debo á usté... ¿Qué quiere usté que le deba?

T. PÁEZ A mí, una damajuana.

PAST. Y usté, por haberme dao la notisia, ¿qué quiere? (Casiano se sonríe.)

T. PÁEZ Píe argo, malange.

CAS. Po... esa fló que lleva usté en er pecho.

PAST. (Dándole una bofetada cariñosa.) Vivo. ¡Adió, tío Páe!

CAS. (Loco de alegría y mientras Pastora hace mutis corriendo para su casa, se pone la mano en el sitio de la bofetada, y dice:) ¡Josú! ¡Que ma tocao la cara! ¡Ay, la mare que la trajo ar mundo! ¡Niña!... ¡Ay, tío Páez! ¡Que ma tocao la cara! ¡Que ma tocao!

T. PÁEZ ¡Callá, chiflao!

CAS. ¡No me da la gana!

TOB. (Que ha salido á la puerta al oir los gritos.) Déjelo usté.

EL LORO *Gallego, gallego.*

TOB ¡Josú! ¡Hasta el loro se ha contagiao!

CAS. Pero qué malange tiene el loro.

T. PÁEZ Meño que tu cotorra.

CAS. ¡Mentira!

T. PÁEZ ¡Mentira yo! (Lo sujeta Tobalito.) ¡Suértame!

CAS. Déjalo. Ahora voy por la merienda de la cotorra pa que rabie. (Mutis taberna.)

T. PÁEZ ¡Y yo por la del loro!

EL LORO *Gallego, gallego.*

T. PÁEZ ¡Eso é ese!.. ¡Eso é ese!... (Viendo á Tobalito que se ríe.) ¡Y tú a trabaja!

TOB. Vamo, que no pué uno pararse ni un momento. (Se pone á afilar muy enfadado. Casiano sale á poco con un vaso de vino y pan. Coge le jaula de la cotorra y se sienta con ella junto á un velador. Tío Páez sale luego con hojas de lechuga que pone al loro.)

ESCENA VI

TÍO PÁEZ, CASIANO y TOBALITO

Música

TOB. Afilando me paso la vía,
dando güerta á la piedra pulía.
y no pueo medrá,
cuando hay tanto der mundo gosando,
divirtiéndose en gordo, tirando
y sin trabajá.
Pero como esto
pronto ha de cambiá,
cuando vengan los mío, ese día
me voy á esquitá.

CAS. (A la Cotorra.)
¡Tú, tú! ¡Ja, ja, jay!

COT. *¡Tú, tú! ¡Ja, ja, ja!*

T. PÁEZ No hacía farta más que esto
pa acabarme de achará.

CAS. Esta cotorra
vale un imperio;
tiene más gracia
qu'er mundo entero.
En tó Sevilla
no hay otra igua,
ni loro arguno
que cante má.

T. PÁEZ Yo no aguanto eso
que é un desafío
er desí que esa
é mejó qu'er mío.
Cuando su cotorra
e, mar compará,
la matraca grande
de la catedrá.

CAS. Toma pan con vino,
cotorrita mía,
hasta que te ponga
borracha perdía.
Y pa que otro rabie

te voy á comprá,
una jaula nueva
la mar de adorná.

T. Páez — ¡A vé si callamo!
Cas. — ¡No me da la gana!
T. Páez — ¡Eso é un insurto!
Cas. — ¡Estoy en mi casa!
T. Páez — ¡Malange!
Cas. — ¡Asaura!
T. Páez — ¡Maurista!
Cas. — ¡Guasón!
T. Páez — ¡Gelera!
Cas. — ¡Borracho!
T. Páez — ¡Carcunda!
Cas. — ¡Ladrón!
T. Páez — ¡Vente pa mi puerta!
Cas. — ¡Venga usté á la mía!
T. Páez — ¡A tí y á la cotorra
me los viá sartá!
Cas. — ¡Como coja er loro
á la vera mía,
der primé sopapo
lo viá escabechá!
T. Páez — ¡Po vente pa cá!
Cas. — ¡Po venga usté aquí!
T. Páez — ¡Te voy á esnucá!
Cas. — ¿Esnucarme á mí?
T. Páez — ¡No lo mato, no lo estrozo
porque no me ha de fiá!
Cas. — ¡No le doy con una silla
porque pué sé mi papá!

Hablado

Cas. — ¡Vaya, hombre!

Tob. — Paese mentira, Tío Páe.

T. Páez — Verdá que sí. (Aparte á Tobalito.) Pero este sofocón verá tú como me lo paga.

Tob. — ¿Qué va usté á basé?

T. Páez — Calla, tú. (Alto.) Casiano. Ven acá.

Cas. — Voy.

T. Páez — (Aparte.) Como caiga en er laso me viá reí poco de él y de su pare.

CAS. ¿Qué quiere usté?

T. PÁEZ Darte un encargo que tú no te merese, porque á cá momento me estás fartando.

CAS. La curpa la tiene el loro.

T. PÁEZ Y la cotorra.

CAS. Güeno; pos cuando hablen nos hasemo er sordo y en pá.

T. PÁEZ ¡Bien pensao! Y ahora, oye. Cuando tú salite estaba disiéndome Pastora que ella se gorvía loca por un pajaro que sepa cantá. Yo no le ofresí er loro porque ya sabe tú que desde que me lo dieron pa vé si lo vendía, ha serrao er pico y no sabe desí má que *gallego* cuando te ve á tí ó á tú pare; pero tú aprovechando la ocasión de que hoy es día de la niña, pòdía regalarle la cotorra que es una bendisión riéndose y cantando.

CAS. ¿Y si mi pare se entera?

T. PÁEZ ¿Pero á er no le gusta la Pastora pa *yerna?*

CAS. Eso, sí. Tiene usté razón; hoy mismo se la regalo.

T. PÁEZ Conforme. Y ademá...

CAS. ¿Qué?

T. PÁEZ (Aparte.) Ahora va er resto. (A Casiano.) Pué que le hablé de tí, y me dijo que primero quería oirte pa vé si había simpatía.

CAS. ¡Ya lo creo que la hay! ¿No vió usté que me tocó la cara?

T. PÁEZ De manera que esta noche á las nueve te espera en la ventana der callejón.

CAS. ¿Y cómo se va á enterá de que estoy allí?

T. PÁEZ Po me ha dicho que coja una cajilla de fósforo de los que truenan y que ar pie de la reja rasque do ó tre y ar ruío sardrá. (Por Tobalito que escucha la conversación muerto de risa.) Este lo oyó, ¿verdá?

TOB. Sí, sí.

CAS. Conforme. Voy á arreglá la jaula por si sale; y á la noche á la reja. (Se sienta á arreglar la jaula.)

T. PÁEZ (Riéndose con Tobalito.) ¡Se coló!

TOB. Y que esta noche gasta tóa la existencia de fósforo que hay en su casa creyendo que la Pastora va á salí. ¡Já, já, já!

T. Páez — No te ría arto, home, y anda á trabajá.
Tob. — Ya acabé.
T. Páez — Entonse, toma y que venga luego. (Le da dinero.)
Tob — Descuide usté. Hasta ahora.
T. Páez — Adió. (Tobalito se dirige á la primera derecha.)
Tob. — (A Casiano.) Oye, tú.
Cas. — ¿Qué?
Tob. — Que si no sale no te vaya á tomá los fósforo.
Cas. — ¿Que no sale? Sabiendo que soy yo, de coronilla. (Páez le hace señas para que lo deje y se vaya.)
Tob. — Güeno. Adió. (Mutis.)
Cas. — Adió.
T. Páez — (Aparte.) Luego se lo diré á Pastora pa que tome er regalo, y en cuanto la tenga me la da, y la vendo pa comprarme un traje. (Se pone á arreglar una navaja.) Y poquito que me viá reí de su pare asín de que se vea sin cotorra. ¡Josú!

ESCENA VII

TÍO PÁEZ y CASIANO. CAYETANO por el foro derecha. Después RAMITO y PILONGO por la primera derceha

Cay. — (Leyendo en un diario.) «Y por úrtimo, obreros: si aspirais á manumitiros...»
Cotorra — ¡Ja, ja, jay! ¡Ja, ja, jay!
Cay. — (Enfadado.) ¡Qué grasia, home!
Cas. — (A la cotorra. Aparte.) Cotorrita; no te meta con *Kropoquine.*
Cay. — (Sigue leyendo, dirigiéndose á la puerta de Páez.) «Si aspirais á manumitiros, no. .»
T. Páez — (Viéndolo llegar.) Adió, aposto.
Cay. — Salú.
Cas. — (Aparte riéndose.) Este se pasa er día entre salú y revolución, y cuando le sale trabajo en casa de argún monárquico, entra con er prefacio y sale con la letanía. (Empinando el codo.)
T. Páez — Me alegro de que haigas venío.

CAY. ¿Por qué?

T. PÁEZ Porque he acabao la navaja. Toma.

CAY. Grasia. (Cogiendo la navaja que le da Páez.)

T. PÁEZ ¡Tú, tú! A pagá, que está la cosa mú mala.

CAY. Tó eso va á durá hasta er día que se arme.

T. PÁEZ ¿Y qué día é ese?

CAY. Er que nos declaremos en juerga tós los que trabajamo.

T. PÁEZ (Con guasa.) Oye: ¿pero tú trabaja?

CAY. Home, yo estoy á ve si entro en la fábrica é cristale.

T. PÁEZ Po si me dijeron que te había pensionao er Gobierno pa dí á perfersionarte al extranjero.

CAY. Eso no pué sé, maestro. No ve usté que desde los úrtimos arborotos de la Alamea estoy apuntao en er gobierno siví como ácrata.

T. PÁEZ ¡Uy! ¡Có... cómo has dicho?

CAY. Acrata.

T. PÁEZ ¡Josú! Ya paresió aquello. ¿Pero, home...? (Siguen hablando.)

CAS. (Da un grito, retirando la mano derecha de la jaula.) ¡¡Ay!! ¡Vaya un picotazo!

COTORRA ¡Ja, ja, jay!

CAS. ¿Te va á reí, malasangre? ¡Camará; po como le pique a Pastora... me he lucío! (Entran Ramito y Pilongo.)

RAM. ¡Que no, home!

PIL. ¡Vamo!

RAM. (Se sienta junto á un velador. Haciendo palmas.) ¡Niño! ¡Dos quinse!

CAS. Va.

RAM. (A Pilongo.) La copla é así; verá:

Mar fin tenga tu persona
le da martirio á tu cuerpo,
ay...

PIL. ¡Que no y que no! Escucha.

Mar fin tenga tu persona,
ay, le da martirio á tu cuerpo...

RAM. Lo mismo, home. Sino que tú pone el ¡*ay*! ante que yo.

PIL. Como debe sé.

RAM. ¡Po no señó, ea! Er quejío debe vení despué der martirio.

PIL. Acaba ya, asaura. (Haciendo palmas.) ¡Niño! ¡Dos quinse!

CAS. Voy, voy. (Cuelga la jaula. Canta imitando á Ramito.)

Mar fin tenga tu persona...

(Ramito se levanta para pegarle y Casiano sale huyendo hasta llegar á donde está Paez. Aparte á Tío Paez.) Oiga usté, maestro. ¿Será buena ocasión pa ofrecerle la cotorra?

T. PÁEZ Cuando sarga aquí.

ESCENA VIII

DICHOS y QUITERIO por la taberna

QUIT. (Sale muy abroncado.) ¡Casiano!

CAS. ¡Josú! Mi pare.

QUIT. ¿Tanto tienes que hablar que no púedes acudir á donde te llaman?

CAS. Es que...

QUIT. (Dándole un cogotazo.) Anda, bruto.

CAS. ¡Ay!... ¡Ay!... ¡Mardita sea!... (Habla con Ramito y entra en la taberna.)

QUIT. De todo esto ya yo sé quién tiene la curpa.

LORO *¡Gallego, gallego!*

QUIT. ¡Eh!

LORO *¡Gallego, gallego!* (Todos se ríen.)

QUIT. (Avanzando muy enfadado.) ¡Como lo repita lo mato!

T. PÁEZ (Deteniéndole.) Arto, compare. Si le toca usté ar loro, se ahorra el afeitao de una semana.

QUIT. ¿Yo?

T. PÁEZ ¡Usté!

QUIT. ¡Mentira!

T. PÁEZ ¡Mardi...! (Lo sujeta Cayetano.)

CAY. Vamo, home; no sea usté niño.

CAS. (Entra sirviendo el vino.) ¡Los quince!

QUIT. (Empujándole.) Anda pa dentro.

CAS. ¡¡Ay!! (Mutis taberna.)

LORO *¡Gallego, gallego!*

QUIT. ¡Que no lo aguanto, ea! (Al dirigirse á Páez se detiene porque oye hablar á la Cotorra.)

COTORRA *Ora pronobis, Misere nobis.*

QUIT. (Entusiasmado.) ¡Olé! (A Ramito y Pilongo.) ¿Habeis visto que cotorra?

RAM. ¿Pero eso e una cotorra?

QUIT. Claro.

RAM. Pué por mi salú que me creí que era un intérprete. (Todos se ríen y Quiterio aumenta en su desesperación.)

T. PÁEZ ¡Lo mismo, lo mismo que yo he dicho!

QUIT. Usté lo que tiene es que está muerto de envidia por er parentesco de mi cotorra.

T. PÁEZ ¡Josú!... ¡Señore!... ¡Señore! .. Po no dise que la cotorra ha sío cencuñá de Gayarre.

RAM. ¡Vaya trola!

PIL. ¡Camará, qué tío má embustero!

CAY. ¿Pero se piensa usté que aquí no conosíamo á Gayarre?

T. PÁEZ Miá tú Gayarre. Cuando en el año setenta le hice yo er padrón pa la sédula.

QUIT. ¿Usté?

T. PÁEZ ¡Yo!

QUIT. Vamo, hombre.

RAM. ¡Já, jay!

QUIT. ¿También guasita? Po á ver si yo me enfao y...

T. PÁEZ
CAY.
RAM.
PIL. } (A un tiempo.) ¡¡Achis!!

QUIT. (Furioso.) ¡Jesú, Jesú y Jesú! Entre er loro y estos guasones, reviento er día menos pensao. (Mutis taberna)

T. PÁEZ (Riéndose todos.) Cuatro estornuo y casa.

RAM. Va pa pedirle un favó.

PIL. ¡Pero qué loco está er tío ese!

T. PÁEZ Cállate, home.

CAY. Oiga usté, tío Páe, ¿se sabe argo de Juaniyo?

RAM. Home, es verdá. ¿Se sabe argo?

T. PÁEZ ¿Pero ustedes no se habei enterao?

RAM.
CAY.
PIL. } No.

T. PÁEZ Po que está libre.

CAY. ¡Eh!

T. PÁEZ ¡Que ya lo han echao de la carse! (Esto lo dice con mucha alegría.)

CAY. ¿Si?

RAM. ¿De vera?

T. PÁEZ Según parese e verdá.

CAY. Me alegro, home.

RAM. Y yo.

PIL. Pocquitas ganas que tenemos de verlo.

T. PÁEZ ¿Sí, verdá? Po tené mucho ojo, porque como yo coja á arguno de ustedes hablándole de política, por la gloria e mi pare, que lo agarro por er pescuezo, y de la primera embestía, le casco la nué.

CAY. ¿Y por qué?

T. PÁEZ Porque ustedes teneis la curpa de que esté en la carse, por eso. Porque ustédes lo hicieron hablá en er mitin y le enseñaron aquella barbaridá que dijo, pa que lo metieran en er Pópulo y tené así un compañero márti. Y para compañeros mártires, bastante tenemos con los santito del armanaque; de manera que mucho ojo.

CAY. (Metiéndole las manos por la cara.) Pero, ¡oiga usté, oiga usté!

T. PÁEZ ¡Oye, tú; oye, tú! Como güerva á asercarme las mano, te viá da un revé que...

ESCENA IX

TÍO PÁEZ, CAYETANO, RAMITO y PILONGO. JUANILLO, por el foro derecha

JUA. (Entra interrumpiendo á Páez.) ¡Salú, compañero! (Grande algazara.)

T. PÁEZ ¡Juaniyo! (Rapido.)

CAY. ¡Adió, chavá! (Idem.)

RAM. ¡Ya está aquí! (Idem.)

PIL. ¡Olé, los hombre! (Idem.—Todos le abrazan con gran entusiasmo. Tío Páez, sin soltarlo, quiere llevárselo. Cayetano se lo disputa. Ramito y Pilongo quieren hacer lo mismo.)

T. PÁEZ ¡Bendita sea tu mare!

JUA. ¡Tío Páe de mi arma!

JUA. ¡Calla tú!
T. PÁEZ ¿Ustedes no lo quieren? Pos ella también. ¡Disputárselo, ahora é la ocasión; á ve quién pué má!
CAY. ¡Yo!
RAM. ¡Yo!
T. PÁEZ ¡Veremo! (Mutis primera izquierda.)
CAY (A Juanillo.) Vámono, Juanillo.
JUA. Ahora no pueo.
CAY ¿Pero tú va dejarte convensé?
JUA. Yo qué sé.
RAM. Mía que toa las mujere son una ruina.
PIL. Mia que no te conviene.
CAY. Mia que...
JUA. Basta, home, basta. Yo haré lo que crea mejó.

ESCENA X

DICHOS y PASTORA. Al final de la escena CASIANO

T. PÁEZ (Desde dentro.) Anda, mujé.
PAST. Pero tío Páe...
JUA. Ella; quitarse de enmedio.
CAY. Pero home, mira que...
JUA. ¡Fuera he dicho! (Entran en casa de Páez. Este sale con Pastora.)
T. PÁEZ (señalando á Juanillo.) ¡Ahí lo tiene!
JUA. ¡Pastora!
PAST. ¡Dios mío! (Baja los ojos.)
T. PÁEZ (Empujando á Juanillo.) Anda, home. Que paece un palomino atontao. (Entrando en su tienda.) Y ar primero que se mueva le afilo la cara.

Música

JUA. Por er cariño que me tuviste,
mírame, nena, mírame ya,
porque tus ojos cuando no miran
con su desvío matando van.
Bendita sea
que ya me mira,

bendita sea
que no me mata.

PAST. Mardita suerte,
que la mentira
tu palabrilla
siempre retrata.

JUA. En mi pecho la mentira
no encontró
er lugá que á tus amores
guardo yo.
Y ar pensá que me dejara
tu queré,
de pesares yo me siento
fallesé.

PAST. Tus promesas fueron siempre
pa mentí.

JUA. No me haga pasá pena
ni sufrí.

PAST. Eso é farso, no te creo,
vete ya,
que jurar lo que no siente
es tu afan.

JUA. Con tus palabras
me estás matando.

PAST. (Nunca en mi vía
lo quise tanto.)

JUA. No me despresie.

PAST. Calla por Dió.

JUA. Mira que es tuyo
mi corazón.

PAST. ¿Qué es lo que siento?

JUA. No dudes ya.
Quiere y orvía.

PAST. No puedo má.

JUA. ¿Te acuerdas, dime, ay, mi Pastora,
cuando en tu reja con ilusión
yo mis amores te recordaba,
tú me escuchaba loca de amó?

PAST. De cuanto dises cómo orvidarme,
ay, mi Juanillo, nunca podré,
que de mi mente se aparte er día
que en mi ventana contigo hablé.

Recitado

(Dentro del número.)

JUA. Pastora.

PAST. Así, Juanillo, así; pa mí sola. Ni obreros, ni amos han de robarme tu queré.

JUA. Nó, eso nó. Amores, pa tí; cariño, pa ellos; abandonarlos, nunca.

CAY. (¡Eso!) (Tío Páez le sujeta porque intenta salir.)

PAST. ¡Eh!

JUA. Sí, Pastora. Estas ideas han echao mú hondas raíses en mi arma y no pueo desprenderme de ella; pero no tema, que no son tan egoísta cuando han sabío dejá sitio aquí dentro pa que guardemos nuestros amores.

PAST. ¡Es que así no los quiero!

JUA. Es que teniéndote á mi lao, mis pensamientos pa ellos serán menos.

PAST. Que no.

JUA. Es que...

PAST. Basta, Juanillo. Es que te han vuerto loco, y que así no podemos seguí juntos.

JUA. ¡Eh!

PAST. Ya lo sabes: ó ellos ó yo. (Cayetano, Ramito y Pilongo, sujetados por Páez, se deshacen por salir para decir que ellos son primero; pero al oir la contestación de Juanillo bailan de alegría, mientras Páez se pega de rabia.

JUA. (Después de dudar.) ¡Ellos, Pastora, ellos!

Cantado

PAST. ¡Marditos los pensamientos
que de mí te han alejao!

JUA. ¡Mardesirlos é mardesirme!
¡Vete, huye de mi lao!

Dúo

PASTORA Y JUANILLO
Mardita suerte,
que en su cariño
puse mi vía
y mi queré.

Era {un / una} infame,
que me engañaba
con sus palabras
llenas de fe.

Recitado

(Dentro del número.)

JUA. Adió, Pastora.

PAST. (Luchando con él) ¡Juanillo! ¡Juanillo!

JUA. ¡Suerta!

PAST. ¡Por tu mare!

JUA. ¡Suerta!

PAST. ¡No, no te va!

JUA. ¡Suerta he dicho! (Vence Juanillo dejando á Pastora de rodillas y quedando lejos de ella. Cayetano, Ramito y Pilongo se abrazan á Juanillo. Tío Páez á Pastora)

CAY. ¡Aquí, Juanillo!

T. PAEZ ¡Pastora...! ¡Pastora!... (En este momento sale Casiano de la taberna y, sin fijarse en Juanillo, ve á Pastora con Páez y dice muy entusiasmado.)

CAS. ¡Josú! .. ¡Vaya una ocasión pa ofrecerle la cotorra!

PAST. (A tío Páez.) } (Cantando.)

JUA. (A Ramito, Cayetano y Pilongo.) } (Cantando.)

Con su desprecio
vivir no sé.

(Juanillo, Ramito, Cayetano y Pilongo, marcan el mutis por el foro derecha. Pastora mira á Juanillo en actitud suplicante. Tío Páez queda en actitud de darle un revés á Casiano, que se acerca con la jaula de la cotorra. Cuadro.)

MUTACION

CUADRO SEGUNDO

La escena es una calle del barrio de Capuchinos. En el lado izquierdo del telón que la representa hay una ventana practicable con reja. En el lado derecho se ven murallas medio derrumbadas que se prolongan del primer término al fondo del telón. Es de noche: la luna brilla inundando de luz el hueco de la ventana.

ESCENA XI

PASTORA, en la ventana. PEPITA, por la lateral derecha

PAST. No sé por qué me da er corasón que no ha de vorvé Juanillo. ¡Y pensa que cuatro flojo tienen la curpa!..

PEP. (Entrando con un ramo de flores del tiempo.) ¡Ay, Dió mío de mi arma! De fijo que llego ar convento cuando ya han serrao

PAST. Adió, Pepita. ¿Dónde va tan corriendo?

PEP. (Deteniéndose.) Ar convento e Capuchino á llevarle este ramo e flore á la Virgen pa que lo lusca en la prosesión.

PAST. ¿Qué va á pedirle?

PEP. Na, hija; porque de día no me ocupo ma que de mi trabajo, y de noche, que estoy libre, no me conseden na de lo que pido. Pa mí que los Santo han conseguío la jorná de las ocho hora.

PAST. ¡Jesú! Mu disgustá te encuentro. ¿Ha sufrío argún desengaño?

PEP. Calla, mujé A tí se te pué contá. ¿Te acuerda tú der novio que yo tuve ahora por úrtima?

PAST. Sí.

PEP. Po me ha dejao plantaíta. Y no e eso lo peó, sino que la noche ante de reñí me pidió emprestá mi cadena de oro pa dí á un entierro, y entoavía lo estoy esperando.

PAST. Estarán en la cabesá, mujé.

PEP. ¡Ay, qué hombre! Te juro que no le güervo

á hacé caso á ninguno. ¡Tan güena suerte como tienen otra!

PAST. No te quea ma recurso que meterte á monja.

PEP. Ni eso; porque según disen van á disorvé toas las Congregasione.

PAST. ¡Jesú!

PEP. Y aluego, dime; ¿qué porvení le espera á una con los hombre de hoy en día, si no piensan ma que en Sarmerón?

PAST. Verdá.

PEP. Sarmerón p'arriba, Sarmerón p'abajo... ¡Te digo que esto e pa morirse!

PAST. Ya lo creo.

PEP. ¡Jesú! De fijo que ya han serrao er convento. Ea, hija, me voy. (*Mientras ha estado hablando ha deshecho el ramo de flores*)

PAST. Oye. ¿Quieres llevarte un ramo que yo tengo en er patio?

PEP. Si me lo das pronto...

PAST. Ahora mismo. Vente por la puerta. (*Cierra la ventana.*)

PEP. Yo no sé lo que se figura la gente. La toman á una por su criá, con toa la poca vergüensa der mundo. Por supuesto, si er ramo de ésta es bonito me lo llevo á mi casa. (*Mutis por la izquierda.*)

ESCENA XII

CASIANO, por la derecha; más tarde un TRANSEUNTE, por la izquierda; después LUIS, por la derecha

CAS. (*Entra trayendo en la mano izquierda una caja de fósforos de diez céntimos, y en la derecha un garrote imponente. Llega hasta la ventana. Riéndose muy satisfecho.*) A mí, á mí no me gusta hacerme ilusiones; pero me apuesto dos duro á que en cuanto la nena oiga er primé cerillo rompe los cristales de la ventana por salí pronto; y en cuanto me escuche dos palabras le va da cá latío er corazón que viá tené que ponerle una chapa de hierro colao pa que no rompa el escaparate. Como que á nadie

má que á una mujé que está enamorá perdía de un hombre se le ocurre aprovecharse de la ley der... (Abre la caja de fósforos y lee en ella.) «treinta de Junio de mil ochocientos noventa y do», pa hablá con é sin que nadie se entere. Y lo que a ella le vale es que esta noche no estoy yo mu güeno, porque con er peso de este garrote viá echá fuera tos los malos humore que tengo dentro er cuerpo. Y como venga er malage ese á la hora que me ha citao, lo viá poné como nuevo; porque no hay má que fijarse. (Mostrando el palo.) Este e er cobradó de los tramposo que tiene mi pare, y en cuanto este se levanta paga... hasta er gobierno, y como yo le coja á Lui en buen sitio, lo que e ese no le saca más lustre á la cadena der reló, por mi salú. (Pausa breve.) En fin; ahora que no pasa nadie, haré la señá. (Al pie de la reja enciende un fósforo y queda escuchando.) ¿Se habrá enterao? (Tirando el fósforo.) Me pae que no. Y ahora que caigo; me he traío fósforo de á perra gorda pa darmé pisto, sin acordarme de que suenan poco. Seguiré probando, y si no dan resurtao compraré los de trueno. (Enciende otro. Sin tirarlo.) ¿Lo oirá?... ¡Ya sale!.. ¡Ya sale! (Escucha muy atento hasta que el fósforo le quema los dedos, dando al sentirlo un salto y un grito.) ¡¡Ay!!... Por via de... No ha salío y encima me he tostao la mano. En fin, paciencia y... otro fosforito. (Lo enciende.) ¡Eh!.. Me parece que oigo paso.. ¡Sí!... ¡Ella, ella! (Entra un Transeunte y se para delante de Casiano con un cigarro en la boca.)

TRAN. (Con voz ronca.) No lo tire usté.

CAS. (Que no ha visto al Transeunte, retrocede asombrado.) ¡¡Ah!!

TRAN. No se asuste usté, home.

CAS. No, si no me asusto. (Aparte.) Así te dé er moquillo, ladrón.

TRAN. ¿Me da usté candela?

CAS. Vaya. (Muy nervioso y sin darse cuenta de lo que hace, enciende un fósforo dándole la caja al Transeunte y metiéndose aquél en el bolsillo de la americana

que se apaga al entrar. El Transeunte enciende y se va con la caja.)

TRAN. Grasia. (Mutis por la derecha.)

CAS. No hay de qué. (Alzando la voz.) Y que compre usté fósforo. Camará, vaya un tío descarao. (Casiano mira á la ventana dando la espalda á la derecha.) Y la Pastora sin salí. (Entra Luis muy decidido y al llegar dos pasos antes de donde está Casiano lo ve y con mucho disimulo y más miedo vuelve pies atrás; pero muy despacio para no hacer ruido.)

LUIS. ¡Josú! Mi rivá. ¡Gachó, y no se trae garrote! ¡Qué bárbaro!

CAS. Voy por los de trueno, porque de esta noche no pasa que yo se lo diga. (Va á dirigirse á la derecha y al ver á Luis que va de espaldas para él, vuelve pies atrás y hace mutis todo temblón por la izquierda. Luis, que vuelve la cara al irse Casiano, queda riéndose.)

ESCENA XIII

LUIS, PASTORA. Desde la ventana

LUIS. ¡Ja, jay! En cuanto me vió salió corriendo. Como que soy una fiera, y á ese deben habérselo dicho..

PAST. (Cantando desde dentro.)

Qué desgrasiaíta soy,
que mala estrella me guía
por donde quiera que voy.

(Se asoma á la ventana.)

LUIS. (Mientras canta la Pastora.) La Pastora. Como sarga me desido y de seguro que da er sí. (Saca el espejo y se arregla.)

PAST. Na; no viene; me ha orviao.

LUIS. (Acercándose.) Güenas noche.

PAST. ¡Luí! (Durante esta escena, Luis hace grandes esfuerzos para que Pastora se fije en la cadena sin conseguirlo.)

LUIS. En cuerpo y arma; fíjese usté. (Se recoge la americana luciendo la dichosa cadenita.)

PAST. ¡Já, já!

LUIS Y no crea usté que estoy mu güeno; porque esos ojitos me traen traspillao.

PAST. Ay, ¿sí?

LUIS Palabra. Y conste que ná de *eso* (Indicando la cadena con disimulo.) é farso; é *verdá* y mu *verdá*.

PAST. Lo siento, hijo.

LUIS ¿Por qué, mare?

PAST. Porque *eso* no me satisfase á mí.

LUIS Es que yo haría por usté barbaridade; soy capa de tó.

PAST. Pero como á mí no me hase farta ..

LUIS (Aparte.) Difisililla está la niña. (A ella.) Güeno; le advierto á usté que yo soy carnisero.

PAST. ¿Y qué?

LUIS Po que... que tengo un oficio, y un hombre con oficio no se encuentra tóos los día.

PAST. Eso le pasará á la que lo busque.

LUIS ¿Y usté no busca ná?

PAST. Argo.

LUIS ¿Lo ve usté, so gitana? ¡Si yo tengo una vista pa estas cosas! (Breve pausa) Vamo á ve ¿Usté sale esta noche á vé la Pastora?

PAST. Sin farta.

LUIS ¿Solita?

PAST. Solitá.

LUIS ¿Conmigo?

PAST. Espere usté un momento. (Cierra la ventana y Luis queda muy pensativo.)

LUIS ¿Que espere un momento? Eso no é rasón. Esperá, pué sé que me vaya y pué sé que la espere pa irnos los dó. ¡Eso é, home! Lo que parese mentira é que yo haya tenío que pensarlo. Ahora mismo me planto en su puerta y en cuanto sarga. . ¡Dios mío y lo que voy á gosá! (Limpiando la cadena y haciendo mutis por la izquierda.) Tengo más talento que nadie. (Mutis.)

ESCENA XIV

CAYETANO, RAMITO y PILONGO, por la izquierda. A poco JUANILLO, por la derecha

CAY. (Desde dentro.) ¡Adió, Luí!
LUIS ¡Vayan u-tedes con Dió!
PIL. Adió, hijo.
LUIS Dale recuerdo á tu novia, Pilongo.
PIL. Grasia. (Entran los tres.)
CAY. Y á tó esto sin dá con Juanillo.
RAM. Buena faena se ha cargao con nosotro.
PIL. ¡Mia que darnos esquinaso!
CAY. No me lo recuerde; después de que se pasa uno er día dándole consejo...
RAM. La curpa la tiene uno.
CAY. Si no fuera porque ya le ha tomao uno ley, vería ese lo que e güeno.
PIL. En fin, ¿seguimo?
CAY. Vamo. (Se dirigen á la derecha.)
RAM. (Parándose repentinamente.) Oye: ¿aquer que viene allí, no é Juanillo?
CAY. Er mismo.
PIL. ¿Qué traerá po aquí á estas horas?
CAY. Que no nos vea. Dejarlo pasá.
RAM. Pronto, aquí. (Se guarecen en el primer término de la derecha.)
CAY. Cuidao con hablá arto. (Entra Juanillo muy deprisa, parándose al llegar á la reja.)
JUA. ¿A qué he llegao hasta aquí? Ni lo sé. Sé que no pueo vivir sin ella y que toas las palabras de cariño que me dijo esta tarde las llevo grabá aquí dentro y no me dejan tranquilo. ¿Será verdá que no me quiere? No; en un mé no se orvía tan fásirmente er cariño de dos años.
RAM. Vamo á llamarlo, que ese viene en busca de Pastora.
CAY. Sí; tiene rasón. (Se acercan á Juanillo.)
RAM. Güenas noche, tú.
JUA. (Muy alegre.) Hola, señore. ¿Dónde se camina?
CAY. En busca tuya, porque... (Siguen hablando de espaldas á la izquierda.)

ESCENA XV

DICHOS y LUIS, por la izquierda; á poco CASIANO, también por la izquierda; PASTORA, en la reja

LUIS. No sale. ¿Estará en la ventana?

RAM. (Viendo á Luis.) ¡Eh! (Todos vuelven la cabeza.)

LUIS Yo la llamo. (Toca en los cristales de la ventana.)

JUA. Esto no lo aguanto yo.

PIL. (Sujetándole.) ¡Juanillo!

JUA. (Se deshace de todos y se acerca á Luis.) Güenas noche.

LUIS ¡Juanillo!

JUA. ¡Luí!

LUIS Pero, tú...

JUA. Yo; yo que quería sabé quién se asercaba ahí y pa qué se asercaba.

LUIS Me aserco pa hablá con una mujé; con Pastora.

JUA. ¡Mentira!

LUIS Siempre digo la verdá.

JUA. Po si ere tú quien me roba su cariño, te va costá caro.

LUIS (Sacando una navaja.) Veremo si se cambian las torna. (Al acometerse se interponen sujetándolos Cayetano, Ramito y Pilongo.)

PIL. ¡Juanillo!
JUA. ¡Sortarme!
LUIS ¡Dejármelo ahí!
CAY. ¡Quita! (Rápido.)

CAS. (Entra, encendiendo un fósforo.) ¡Estos sí que truenan!

JUA. ¡Cobarde! ¡Sortarme!

CAS. ¡Eh! (Al oir las frases de Juanillo ilumina el grupo, y al ver la bronca sale gritando.) ¡Josú! ¡Socorro! ¡Sereno! ¡Sereno!

RAM. ¡Que te encierran otra vé, Juanillo!

CAS. ¡Sereno! ¡Serenito!

PAST. (Asomándose á la reja.) ¿Pero qué pasa?

CAS. ¡Josú! ¡Pastora! ¡Olé, viva tu mare, y tu pare y tu... (Cada vez que dice una palabra le tira á Pastora un fósforo, acabando por tirarle hasta la caja.) y tu gracia! Y ole con ole y con...

PAST. ¡Ay, ay! (Cierra la reja precipitadamente.)

CAS. ¿Pero se va? ¡Sereno! ¡Serenito! ¡Sereno! (Esto lo dice corriendo de un lado á otro y mientras los demás siguen dando gritos, queriendo llevarse á Juanillo y Luis.)

MUTACION

CUADRO TERCERO

La misma decoración del cuadro primero. Es de noche: la luna ilumina la escena

ESCENA XVI

TÍO PÁEZ, sentado á la puerta de su casa; GRANIZO, por el foro derecha. Trae una garrafa para helados y una vasera con copas pequeñas. Viste pantalón blanco, faja grana, chaleco claro y sombrero de alas anchas. No usa americana

Música

GRAN. (Desde dentro.)
¡Helao y cuajao!
¡Qué riquillo él
¡Traigo mantecao
como no se ve!

T. PÁEZ (Levantándose.) Home; ahí viene Granizo. Me tomaré una copilla á ve si así se me pasan las sofocaciones de hoy.

GRAN. (Entrando en escena.)
¡Qué riquillo é!
¡Traigo mantecao
como no se ve!

T. PÁEZ Echame una copa.
Dame unos barquillo.

GRAN. Verá qué riquillo,
se va usté á lamé.

T. PÁEZ Echala con cormo,
que si no no pago.

GRAN. Me parese que hago
lo que manda usté. (Sirve la copa.)
Recorro Sevilla
vendiendo el helao,
que siempre é un negocio
de gran resurtao.
Pues todos los novio
me llaman á mí
porque con la nieve
les hago felí.
¡Helao y cuajao!
¡Qué riquillo él
Traigo mantecao
como no se ve.
Y á más de to eso
me suelen llamá,
sólo por er gusto
de oirme cantá.

T. PÁEZ ¡Vamo á verlo!

GRAN. Yo á tí no te curpo
ni te curparía,
pero no quiero que hable de mí malamente
lo que no debía.

T. PÁEZ ¡Uy, tu mare!

GRAN. Me tengo que i
á viví con los animalito,
carne de mís carne,
por causa de tí.

T. PÁEZ ¡Y ole!

GRAN. Er cante flamenco
con letra sentía,
me aumenta la venta,
me alegra la vía.
Y teniendo la grasia y la sa
que este niño le sabe aplicá,
yo pienso que nadie
se niegue á escuchá.
Por eso las hembra
me dicen á mí:
¡Chiquillo, gitano,
me muero por tí!
Y yo, que soy pillo
me dejó queré
vendiendo el helao.
¡Qué riquillo el

Hablado

T. PÁEZ Pero que na má que superió, ¿sabe?
GRAN. Las copla son mía.
T. PÁEZ Güeno. ¿Y cuánto te debo?
GRAN. Dos gorda.
T. PÁEZ Va en seguía. (Dándoselas.) Toma.
GRAN. Salú y suerte.
T. PÁEZ Pásate por aquí de ve en cuando, ¿sabe?
GRAN. Está bien, maestro.
T. PÁEZ Ea, ve con Dió.
GRAN. (Haciendo mutis por el foro izquierda, cantando.)

¡Helao y cuajao!
¡Qué riquillo e!
¡Traigo mantecao
como no se ve!

T. PÁEZ Verdá que er mantecao no se ve por ninguna parte. Pa mí que está hecho de huevo e paloma. (Entrando en su casa.) Si no fuera por el estilo que se trae cantando...

ESCENA XVII

TÍO PÁEZ y PASTORA por la primera izquierda

PAST. (Desde dentro.) ¡Tío Páe! ¡Tío Páe!... (Entrando muy asustada.) ¡Socorro!
T. PÁEZ (Sobresaltado sale al encuentro de Pastora.) ¡Eh!... ¿Pero que pasa?
PAST. ¡Ay, tío Páez de mi arma! Corra usté, corra usté.
T. PÁEZ ¿Que corra? ¿Pero qué pasa? ¿Hay fuego?
PAST. ¡No, hombre, no!
T. PÁEZ ¿Ladrone? ¿Hay ladrone?
PAST. ¡Que no!
T. PÁEZ Entonse, ¿qué hay?
PAST. ¡Ay, tío Páe, ¡Que matan á Juanillo en er callejón!
T. PÁEZ ¡Josú!
PAST. ¿Que yo lo he oído?
T. PÁEZ (Temblando.) Pero, muchacha; tú está loca.

PAST. No señó, no estoy loca. Es que lo matan. ¡Ay, por la gloria é su pare, corra usté!

T. PÁEZ (Con un miedo horroroso.) Voy... voy.. (Con pasos inciertos se dirige á su tienda y todo temblón se quita el mandil y empieza á arreglarse como si fuera á ir á una soirée. Pastora mientras se dirige al foro izquierda á donde mira muy intranquila.)

PAST. ¡Ay, Dios mío!... ¿Qué pasará?

T. PÁEZ (Pará sí.) La verdá é que... pa estos caso no.. no sirvo yo.

PAST. (Que ha vuelto á la tienda de Páez y al ver la facna que hace se desespera.) ¿Pero qué hase usté, maestro?

T. PÁEZ ¡Caray! Po... ponerme en forma. ¿Cree tú que así de cuarquier manera se púe i á una bronca?

PAST. Pero, hijo. Con esa pasiensia cuando usté llegue lo han enterrao.

T. PÁEZ Con eso se evita uno espectáculo repurnante.

CAS. (Desde dentro, gritando.) ¡Socorro! ¡Socorro!...

PAST. ¡Ay!... ¿Lo ve usté?

T. PÁEZ ¡Ca... caramba! Esto va de vera.

PAST. ¡Vamo, hombre!

T. PÁEZ ¡Tó sea por Dió!

ESCENA XVIII

DICHOS y CASIANO por el foro izquierda. A poco PEPITA por la primera derecha

T. PÁEZ Güervo. (Sale corriendo para el foro izquierda, al propio tiempo que entra Casiano también corriendo. Los dos tropiezan retrocediendo asustados.)

T. PÁEZ / CAS. ¡¡Ay!!

T. PÁEZ (Repuesto.) ¡Mardita sea la hora y hasta er momento en que te conosí!... ¡Así se hunda er mundo si no te parto la cara... ahora mismo! (Sale corriendo detrás de Casiano, que le huye. Pastora procura evitar el encuentro.)

CAS. ¡Ay!... ¡Ay!...

PAST. ¡Tío Páe!... ¡Tío Páe! (Quedan parados en el centro de la escena, estando Pastora entre los dos.)

T. PÁEZ ¡Déjamelo, mujé, déjamelo!

CAS. ¿Pero yo qué he hecho?

PAST. Eso, ¿qué ha hecho?

T. PÁEZ Quitarme de que yo vaya á evitá una desgrasia.

PAST. ¿Y qué hase usté parao?

T. PÁEZ Matá á ese; pero lo dejaré pa luego.

CAS. Usté lo que tiene es má mieo que vergüensa.

T. PÁEZ ¿Mieo? ¡Me voy! Pero cuando güerva, por mi salú que te ahcgo.

CAS. ¿A mí?

T. PÁEZ ¡Toma! (Le tira la gorra que lleva puesta y hace mutis por el foro izquierda.)

CAS. ¡Cobarde!

PAST. (Muy afligida) ¡Ay, Casiano!... Usté que estaba en er calejón sabrá lo que ha pasao.

CAS. (Ruborizándose.) Ya, ya lo creo. Como que he gastao la mar de lú.

PAST. ¿Pero hay argún herío?

CAS. ¿Herío?

PAST. (Con temor.) Sí, sí.

CAS. ¿Herío? (Suspirando ridículamente.) ¡Muerto!

PAST. ¡Ah!! (Se desmaya y Casiano la coge.)

CAS. ¡Eh!... ¡Pastora!... ¡Si lo que digo es que yo estoy muerto por usté!... Ná, hombre, que no pué uno echá un piropo. ¡Y pesa argo!.. ¡Señora!... ¡Ay, yo me caigo!... ¡Socorro!

PEP. (Entrando con dos ramos de flores.) ¡Ay, Dió mio de mi arma!... Entoavía no he podío llegá ar convento pa darle la flore á la Virgen.

CAS. ¡Pepita, Pepita!

PEP. (Reparando en el grupo de Pastora y Casiano.) ¡Jesú!... ¡Qué escándalo e este!.. ¡Abrasarse en medio de la calle!

CAS. ¡Señora, se quiere usté callá!

PEP. ¡No me callo, no me callo! Y no te crea tú que grito por envidia, no señó. Porque ha de sabé que ar novio que yo tuve ahora por úrtima le daban arferesía y yo era la que lo cogía en mis braso, pa que te entere.

CAS. ¡Mú mal hecho!

PEP. ¡Habrá descarao!
PAST. (Volviendo.) ¡Ay!
CAS. Calla, que ya güerve.
PEP. ¡Pastora, Pastora!
PAST. (Abrazándose á Pepita. Llorando.) ¡Ay, Pepita de mi arma! Lo han matao.
PEP. ¿A quién?
PAST. A Juanillo.
PEP. ¡Jesú!
CAS. ¡No señora, no é verdá!
PAST. Po usté me dijo...
CAS. (Ruborizándose.) Lo que yo dije e que estaba muerto por usté.
PAST. (Mirándolo con desprecio.) ¡Valiente tipo!
PEP. ¡Malange!
CAS. Mía la que va hablá.
PEP. (Enfadada.) Hablo porque me da la gana, y de tí má que de nadie, porque ere una estampa ar novio que yo tuve ahora por úrtima.
CAS. Pero, hija, ¿se pué sabé cuántos novio has tenío *ahora por úrtima?*
PEP. ¡Los que me ha paresío!... ¡Vaya con el hombre!
CAS. A mí no me grite, que se va creé mi pare...
PEP. ¡Que crea lo que quiera! ¡Gallegò!
CAS. No me farte, no me farte. Mira que...
PEP. ¿Me va á pegá?... ¿A mí?... ¡Toma! (Le tira los dos ramos de flores. Hasta aquí ha estado Pastora en el fondo mirando á la izquierda.)
CAS. ¡Eh!
PEP. ¡Ay, Dió mío de mi arma! ¡Estaba de Dió que no se pusiera la Virgen esas flore!
CAS. Ni na tuyo, so escandalosa.
PEP. ¡Ruina!. . ¡Mar montañé!
CAS. ¡Ay, ay! Que me la como.
PAST. (Corriendo.) Callarse, callarse, que ya vienen ahí. (Los tres quedan en la puerta del Tío Páez escuchando.)

ESCENA XIX

DICHOS, LUIS, RAMITO y PILONGO, por el foro izquierda. Entran todos. Luis viene tocándose de arriba abajo

LUIS ¿Te... tengo sangre?
RAM. No, home.
LUIS ¿De vera?
PIL. De vera.
LUIS Oye, oye. ¿Y... la... navaja?
PIL ¿No te la quitó Juanillo, hijo?
LUIS No me he enterao. Pero, en fin; va... vámono.
RAM. ¿A dónde?
PIL. Po no tiene tú poco mieo.
LUIS No, mieo, no. Es que yo soy mú impresionable, y que no quiero na con los sereno, vaya.
PAST. (Aparte.) ¡Cobarde!
CAS. (Aparte.) ¡A ese lo mato yo!
PEP. (Aparte.) ¡Calla!
RAM. No hay cuidao de na, porque Juanillo. .
LUIS Ese é un medroso.
PIL. Oye, tú. Que á ese no hay que fartarle.
LUIS Home, parese mentira que ustedes le hagan caso á ese arma mía, creyendo que tiene talento y honradé y que defiende vuestra idea porque cree en ella.
RAM ¿Que no?
LUIS ¡Ca, home! Lo que hace é darle coba á tó pa que lo mantengan y ahorrarse er trabajo.
PAST. (Aparte.) ¡Mar lesío!
PEP. (Aparte.) ¡Calla, mujé!
LUIS Lo mismo que lo de Pastora.
PAST. ¡Eh!
LUIS Pastora lo ha despedío por causa de mí y aluego va diciendo que é su novia.
PAST. (Saliendo al encuentro de Luis.) ¡Y dise bien!
LUIS ¡Eh!
RAM. } ¡Josú!
PIL. }
CAS. ¡Toma viveza! (Aparte.) Eso é mentira. No quiere á Juanillo.

LUIS Pastora.

PAST. Y dise bien, sí señó. El único fantesioso y embustero é usté, que va pregonando por ahí cariño der que yo no le he dao ni esperansa; y va disiendo cosas que no tiene er való de repetí delante der que ofende con ella. Y er que insurta y no tiene corasón pa desirlo frente á frente, ni é hombre, ni merese siquiera que una persona honrá le escupa á la cara.

CAS. (Llegando hasta Luis.) Y que no se le orvíe á uste eso.

LUIS ¡Mardita sea!... (Vá á coger á Casiano y lo sujeta Ramito.)

CAS. (Después de retroceder un poco le hace un gesto de desprecio) ¡Ah!

ESCENA ULTIMA

DICHOS, JUANILLO, TÍO PÁEZ, CAYETANO, VECINAS y VECINOS por el foro izquierda

T. PÁEZ (Desde dentro.) ¡Juanillo!

CAY. (Idem.) Vente y déjalo.

PAST. (Llamando.) ¡Juanillo! ¡Juanillo! (Sujetando á Luis.) ¡No, no se va uste! (Entra Juanillo seguido del Tío Paez, Cayetano, Vecinas y Vecinos.)

JUA. Pastora.

PAST. Oye. (Por Luis.) Este mal hombre va por ahí pregonando tu deshonra

JUA. ¡Eh! (Le sujetan Paez y Cayetano.)

PAST. Dise que tú defiende esas ideas porque comersia con ella y porque así vive sin trabajo ninguno.

JUA. ¡Sortarme!

LUIS Ven, no te temo.

JUA. Pa pelear, no; me da lástima.

LUIS ¿Lástima ó mieo?

JUA. Las dos cosa. Porque er que lleva dentro del arma como un relicario la idea de la emansipasión, ni pué matar á nadie ni consentí que otro lo haga. Por eso te quité la navaja, por eso no peleo contigo.

CAY. ¡Olé!

JUA. Y si no te basta, toma. (Le ofrece la navaja y el Tío Paez lo sujeta. El Coro se echa encima.)

T. PÁEZ ¡No se la dé!
TODOS ¡Ah! } (A un tiempo.)

JUA. ¡Toma he dicho! (Se deshace de Páez y le da la navaja. Luis la coge y la tira al suelo después de dudar.) ¿No hiere, verdá? Pué, oye: el hombre que usa navaja pa resorvé cuestione, no é hombre; y el que la lleva pa lo que tú...

T. PÁEZ Si la lleva pa partí piñone.

LUIS ¡También usté!

CAS. Ja, jay.

LUIS ¡Mardita sea!... Si yo no tuviera la pasiensia que Dió me ha dao ya hubiera tendío á dié ó dose. (Da media vuelta entallándose y poniéndose bien el sombrero.)

T. PÁEZ (Imitando el ruido de un cohete.) ¡Chiss!... ¡Pum!...

LUIS (Saludando con la mano.) Que no haiga noveá. (Mutis primera derecha.)

T. PÁEZ Adió, guasón.

JUA. (A Pastora.) Ese hombre me desmintió delante de tó er mundo diciendo que tú le había dao tu cariño, y yo quiero que delante de to diga que no é verdá.

T. PÁEZ (Aparte á Pastora.) Anda con é.

PAST. (A Juanillo.) Mi súplica no la escuchaste tú, mi cariño lo dejate tirao en mitá é la calle pa dí en busca de otra ilusión. Con ella dijite, pué con ella güerve, y no te importe mi pena que yo sabré darle mi queré á quien me parezca mejó.

CAS. (Aparte.) ¡Olé!... ¡Los desbanqué á tó! Eso lo ha dicho por mí.

JUA. Si no e eso, Pastora. Si yo soy er mismo: pa tí mi arma y mi queré; pero no me corresponda exigiendo que sacrifique mi mayor ilusión porque eso...

PAST. Eso te ahorrará pesare.

CAY. Eso te dará fama y renombre.

PAST. Er cariño de la familia da vida.

CAY. (Gritando desesperadamente.) ¡La emancipación está por ensima de tó eso!

T. PÁEZ (Dándole un empujón.) ¡Lo quiere dejá ya, so malange!

JUA. Sí; él y to, que ya me ahogan tantos consejos. (A Pastora.) ¿Dise qué te deje? ¿que no me importe tu pena? Está bien. Me voy.

PAST. ¡Eh!

JUA. Sí, me voy. Por defendé á los mío me destierran; si ante de una hora no he salío de Sevilla me llevarán otra ve á la carse; y no merese tú que por tí se pierda ninguno.

T. PÁEZ (Altanero.) ¡Juanillo!

CAY. Vámono.

PAST. Que se va, tío Páez.

T. PÁEZ Déjalo. Si er se va arguien queda que defienda tu persona con su via.

CAS. (Dándose importancia.) ¡Yo! (Vuelve la cara y al ver á Casiano se sonríe. Luego sigue andando.)

PEP. Que se va pa siempre, chiquilla.

PAST. ¡Y yo con él! (Juanillo se para.) ¡Juanillo! ¡Juanillo de mi arma!

JUA. ¡Pastora! (Quedan abrazados.)

PAST. ¡Pa tí, pa tí solo!

JUA. ¡Ahora sí!... ¡Pa tí, pa tí sola!

CAS. ¡Era verdá! ¿Digo, eh? ¡Si llego á ofreserle la cotorra!

T. PÁEZ Te la embarsaman.

CAS. (Retirándose á su casa haciendo pucheros.) Fíese usté de las mujeres.

CAY. (A Juanillo.) ¿Y nosotros?

JUA. Donde yo no los vea. Que por curpa de ustedes que me habeis tenío alejao de mi Pastora no he conseguío tenerla antes entre mis brazos.

PAST. Sí, Juanillo. ¡A luchar, pero los dos solos!

T. PÁEZ (A Pastora.) ¿Pero, tú?...

PAST. ¡La primera!.. ¡Por mi Juanillo la muerte!

JUA. ¡Por mi Pastora mi vida!

T. PÁEZ ¡Muchachos!... ¡Viva la Pastora!

TODOS ¡Viva!

(Pastora y Juanillo quedan abrazados. Casiano haciendo pucheros. Cayetano, Ramito y Pilongo discutiendo muy enfadados. Tío Páez y los demás dando vivas con mucha alegría.)

TELON

Obras de los mismos autores

De Santos L. Asensio

Don Tancredo.—Disparate cómico andaluz en un acto, dividido en tres cuadros y en prosa.
El ajuar.—Diálogo en prosa.
Los serafines.—Juguete cómico en un acto, dos cuadros y en prosa.
El ordenanza.—Humorada en un acto y en prosa (1).
La Pastora.—Sainete lírico en un acto, dividido en tres cuadros y en prosa (2).

De Ismael Pérez

Un día feliz.—Comedia en un acto y en prosa.
«Spirto Gentil».—Juguete cómico en un acto y en prosa.
Don Próspero.—Juguete cómico en un acto y en prosa (3).
Concurso de balcones.—Sainete de costumbres sevillanas en un acto, dividido en dos cuadros y en prosa.
Caer á tiempo.—Juguete cómico en un acto y en prosa.
El ordenanza.—Humorada en un acto y en prosa (4).
La Pastora.—Sainete lírico en un acto, dividido en tres cuadros y en prosa (5).

---

(1) y (2) En colaboración con D. Ismael Pérez.
(3) Idem con D. Manuel Hidalgo.
(4) y (5) Idem con D. Santos L. Asensio.